

7959
DECEMBER
DECEMBRE

1963

ABBIA

4

ÉCOLE
NATIONALE
DES LANGUES
ORIENTALES
AVANÇÉES



REVUE CULTURELLE CAMEROUNAISE
CAMEROON CULTURAL REVIEW

Imprimée au Centre de Production de Manuels et d'Accessoires de l'Enseignement, Yaoundé
Toute correspondance est à adresser à : ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroun)

Printed at the Centre de Production de Manuels et d'Accessoires de l'Enseignement, Yaoundé.
All letters to be addressed to : ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroun)

La revue ABBIA est publiée sous le patronnage de
Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale
de la République Fédérale du Cameroun

The review ABBIA is published under the auspices of
the Minister of National Education
of the Federal Republic of Cameroon

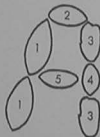
Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY	ORDINARY MAIL	AIR MAIL	PAYS	ORDINAIRE	AVION
Cameroon	700 F CFA	900 F CFA	Cameroon	700 F CFA	900 F CFA
Africa	1,000 F CFA	1,200 F CFA	Afrique	1,000 F CFA	1,200 F CFA
Foreign Countries	1,500 F CFA	2,000 F CFA	Etranger	1,500 F CFA	2,000 F CFA

The first and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the BAMUM script invented by Sultan NJOYA (1896); on the other, with a few dice of ABBIA, a game common among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on the bony segment of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of *Baillonella Toxisperma* Pierre.

The meaning of the ABBIA designs that appear on the first page, according to the numbering, is as follows :

1. The symbol of reproduction.
2. Plants.
3. A forest.
4. A player of the Mvet (an African Harp).
5. Cobe Defassa (a species of antelope).



N° 1 Symbole de la reproduction.

N° 2 Les végétaux.

N° 3 La forêt.

N° 4 Joueur de Mvet (harpe africaine).

N° 5 Cobe Defassa.

La première et la dernière page de la couverture sont tapissées de quelques lignes d'écriture BAMUM, création du Sultan NJOYA (1896); d'autre part sont disposés en forme de A en première page quelques dés d'ABBIA, jeu de certaines populations du Sud-Cameroun. Ces dés sont des graines sculptées, les dessins étant exécutés dans le tégument osseux de la graine de l'arbre scientifiquement appelé *Baillonella Toxisperma* Pierre.

Voilà la signification des dessins des « ABBIA » reproduits sur la première page de la couverture, suivant les numéros donnés :

SOMMAIRE

CONTENTS

pages

- 3 Tribute to Professor DuBois by Bernard FONLON
- 17 Pour servir à l'histoire du Cameroun : la Chronique de Bouba Njidda Ray par Elhadji (MOHAMADOU)
- 56 A Case for Early Bilingualism by Bernard FONLON
- 95 Les problèmes posés par le développement harmonieux de l'Agriculture du Cameroun Oriental par Jean-Baptiste YONKE

POEMES — POETRY :

- 114 Musica Africa par Francis BEBEY

DOCUMENTS :

- 117 Historical Research in Bamenda Division by Dr. P. M. KABERRY and E. M. CHILVER
- 134 Recherche historique dans la région de Bamenda
- 136 Eléments de Droit Coutumier Bassa (Extrait des archives allemandes)

LIVRES — BOOKS :

- 157 Les manuels de Géographie du Cameroun par Jean-Félix LOUNG
- 160 Dolgits Noirs de Jacques Kouoh-Moukouri par Michel DINA-LOBE

165 LETTRES DES LECTEURS — LETTERS TO THE EDITORS

- 169 Ont collaboré au N° 4 d'ABBIA

- 171 Table annuelle 1963 (N° 1, 2, 3, 4)



This article is Copyright and Distributed under the following license



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit
d'auteur et distribué sous la licence
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation
Commerciale - Partage dans les Mêmes
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

Copyright and Take Down notice

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).